

## I

(Informacja)

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

## WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 27 maja 2004 r.

w sprawie C-285/02 (wniosek Verwaltungsgericht Minden o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym): Edeltraud Elsner-Lakeberg przeciwko Land Nordrhein-Westfalen <sup>(1)</sup>

(Art. 141 WE — Dyrektywa 75/117/EWG — środek krajowy przewidujący, że nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze czasu pracy oraz nauczyciele zatrudnieni w niepełnym wymiarze czasu pracy są zobowiązani przepracować taką samą liczbę godzin nadliczbowych zanim uzyskają prawo do wynagrodzenia — Pośrednia dyskryminacja pracowników płci żeńskiej zatrudnionych w niepełnym wymiarze czasu pracy)

(2004/C 179/01)

(język postępowania: niemiecki)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie ostateczne zostanie opublikowane w „Zbiorze Orzeczeń Trybunału”)

W sprawie C-285/02, której przedmiotem jest skierowany do Trybunału, na mocy art. 234 WE, przez Verwaltungsgericht Minden (Niemcy) wniosek o wydanie, w ramach zawisłego przed tym sądem sporu między Edeltraud Elsner-Lakeberg a Land Nordrhein-Westfalen, orzeczenia w trybie prejudycjalnym w przedmiocie wykładni art. 141 WE i dyrektywy Rady 75/117/EWG z dnia 10 lutego 1975 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących stosowania zasady równości wynagrodzeń dla mężczyzn i kobiet (Dz.U. L 45, str. 19), Trybunał (pierwsza izba), w składzie P. Jann (sprawozdawca), prezes izby, A. La Pergola i S. Von Bahr, R. Silva de Lapuerta i K. Leanerts, sędziowie, rzecznik generalny: F.G. Jacobs, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 27 maja 2004 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

Art. 141 WE i art. 1 dyrektywy Rady 75/117/EWG z dnia 10 lutego 1975 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących stosowania zasady równości wynagrodzeń dla mężczyzn i kobiet powinny być interpretowane w taki sposób, iż sprzeciwiają się one ustawodawstwu krajowemu, zgodnie z którym nauczyciele zatrudnieni w niepełnym wymiarze czasu pracy nie otrzymują — podobnie jak nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze czasu pracy — żadnego wynagrodzenia z tytułu godzin nadliczbowych, w przy-

padku gdy praca w godzinach nadliczbowych nie przekracza trzech godzin w miesiącu kalendarzowym, jeżeli ta różnica w traktowaniu oddziałuje w większym stopniu na sytuację kobiet niż mężczyzn i jeżeli takiej różnicy w traktowaniu nie można usprawiedliwić celem niezwiązanym z wszelką przynależnością do określonej płci lub nie jest ona konieczna dla osiągnięcia zamierzonego celu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 247 z 12.10.2002.

## WYROK TRYBUNAŁU

(czwarta izba)

z dnia 27 maja 2004 r.

w sprawie C-398/02: Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Królestwu Hiszpanii <sup>(1)</sup>

(Uchybienie zobowiązaniom Państwa — Dyrektywa 75/442/EWG — Środowisko naturalne — Gospodarka odpadami)

(2004/C 179/02)

(język postępowania: hiszpański)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie ostateczne zostanie opublikowane w „Zbiorze Orzeczeń Trybunału”)

W sprawie C-398/02, Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: G. Valero Jordana i M. Konstadinis) przeciwko Królestwu Hiszpanii (pełnomocnik: L. Fraguas Gadea) o stwierdzenie, że nie podejmując niezbędnych środków w celu zapewnienia stosowania art. 4, 9 i 13 dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów (Dz.U. L 194 str. 39), z uwzględnieniem zmian wprowadzonych dyrektywą Rady 91/156/EWG z dnia 18 marca 1991 r. (Dz.U. L 78 str. 32) w odniesieniu do miejsca unieszkodliwiania położonego w La Bañeza (Hiszpania), Królestwo Hiszpanii uchybiło zobowiązaniom nałożonym na nie przedmiotową dyrektywą, Trybunał (czwarta izba) w składzie: J. N. Cunha Rodrigues (sprawozdawca), prezes izby, J.-P. Puissochet i F. Macken, sędziowie, rzecznik generalny: L. A. Geelhoed, sekretarz: R. Graas, wydał w dniu 27 maja 2004 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) że nie podejmując niezbędnych środków w celu zagwarantowania stosowania art. 4, 9 i 13 dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów (Dz.U. L 194 str. 39), z uwzględnieniem zmian wprowadzonych dyrektywą Rady 91/156/EWG z dnia 18 marca 1991 r. (Dz.U. L 78 str. 32) w odniesieniu do miejsca unieszkodliwiania położonego w La Bañeza (Hiszpania), Królestwo Hiszpanii uchybiło zobowiązaniom nałożonym na nie przedmiotową dyrektywą,
- 2) Królestwo Hiszpanii zostaje obciążone kosztami.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 323 z 21.12.2002.

### Wyrok Trybunału

(pierwsza izba)

z dnia 27 maja 2004 r

w sprawie C-68/03 (wniosek Hoge Raad der Nederlanden o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym): *Staatssecretaris van Financiën przeciwko D. Lipjes* (<sup>1</sup>)

(Szósta Dyrektywa VAT — Art. 28 b lit. E ust. 3 — Usługi pośrednictwa — Miejsce wykonania świadczenia)

(2004/C 179/03)

(Język postępowania: niderlandzki)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie ostatecznie zostanie opublikowane w „Zbiorze Orzeczeń Trybunału”)

W sprawie C-68/03, której przedmiotem jest wniosek skierowany do Trybunału na mocy art. 234 WE, przez Hoge Raad der Nederlanden (Holandia) wniosek o wydanie, w ramach sporu zawisłego przed tym sądem między Staatssecretaris van Financiën a D. Lipjes, orzeczenia w trybie prejudycjalnym w przedmiocie wykładni art. 28 b lit. E Szóstej Dyrektywy Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych - wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L 145, str. 1) w wersji po zmianach wprowadzonych dyrektywą Rady z dnia 16 grudnia 1991 r. uzupełniającą wspólny system podatku od wartości dodanej i zmieniającą dyrektywę 77/388/EWG w celu zniesienia granic fiskalnych (Dz.U. L 376, str. 1), Trybunał (pierwsza izba), w składzie: P. Jann (sprawozdawca), prezes izby, A. Rosas i A. La Pergola, R. Silva de Lapuerta i K. Lenaerts, sędziowie, rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: R. Grasz, wydał w dniu 27 maja 2004 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) Art. 28 b lit. E ust. 3 Szóstej Dyrektywy Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych - wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku, w wersji po zmianach dokonanych przez dyrektywę Rady z dnia 16 grudnia 1991 r. uzupełniającą wspólny system podatku od wartości dodanej i zmieniającą dyrektywę 77/388/EWG w celu zniesienia granic fiskalnych, nie powinien być interpretowany w ten sposób, iż dotyczy on jedynie usług pośrednictwa na rzecz podatnika lub na rzecz osoby prawnej nie będącej podatnikiem podatku od wartości dodanej.

- 2) Gdy transakcja pośrednictwa wchodzi w zakres art. 28 b lit. E ust. 3 Szóstej Dyrektywy w wersji zmienionej, celem ustalenia miejsca gdzie zostały dokonane transakcje leżące u podstaw usług pośrednictwa należy stosować przepisy art. 28 b lit. A i B przedmiotowej dyrektywy.

(<sup>1</sup>) Dz.U. 83 z dnia 5.4.2003.

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony na podstawie postanowienia Länsrätten i Stockholms län z dnia 20 kwietnia 2004 r. w sprawie między Ulf Öberg a Stockholms läns allmänna försäkringskassa**

(Sprawa C-185/04)

(2004/C 179/04)

Dnia 22 kwietnia 2004 r. do sekretariatu Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony na podstawie postanowienia Länsrätten i Stockholms län z dnia 20 kwietnia 2004 r. w sprawie między Ulf Öberg a Stockholms läns allmänna försäkringskassa.

Länsrätten i Stockholms län zwrócił się do Trybunału Sprawiedliwości z wnioskiem o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

- i) Czy wymóg ustawodawstwa krajowego, stanowiący, iż rodzic musi posiadać miejsce zamieszkania, jak również być objęty systemem ubezpieczenia zdrowotnego w przedmiotowym Państwie Członkowskim przynajmniej przez 240 dni przed urodzeniem się dziecka, aby nabyć uprawnienia do dodatku rodzicielskiego w wysokości zasiłku chorobowego, jest zgodny z art. 12 WE, art. 17 ust. 2 WE, art. 18 WE, art. 39 WE, art. 7 ust. 1 i 2 rozporządzenia nr 1612/68 (<sup>1</sup>) oraz dyrektywą nr 96/34 (<sup>2</sup>) w sprawie Porozumienia ramowego dotyczącego urlopu rodzicielskiego zawartego przez Europejską Unię Konfederacji Przemysłowych i Pracodawców /UNICE/, Europejskie Centrum Przedsiębiorstw Publicznych /CEEP/ oraz Europejską Konfederację Związków Zawodowych /ETUC/?
- ii) W przypadku odpowiedzi twierdzącej: czy prawo wspólnotowe wymaga dla stwierdzenia, czy pracownik spełnił przewidziany ustawodawstwem krajowym wymóg zachowania minimalnego okresu ubezpieczenia, doliczenia okresu, w którym pracownik objęty był Wspólnym Ubezpieczeniem Chorobowym przewidzianym Regulaminem Pracowniczym Urzędników Wspólnot Europejskich?

(<sup>1</sup>) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Wspólnoty (Dz.U. L 257, 19.10.1968, str. 2).

(<sup>2</sup>) Dyrektywa Rady 96/34/WE z dnia 3 czerwca 1996 roku. w sprawie Porozumienia ramowego dotyczącego urlopu rodzicielskiego zawartego przez Europejską Unię Konfederacji Przemysłowych i Pracodawców /UNICE/, Europejskie Centrum Przedsiębiorstw Publicznych /CEEP/ oraz Europejską Konfederację Związków Zawodowych /ETUC/ (Dz.U. L 145, 19.06.1996, str. 4).